



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-
Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S. 1793)

Nummer der ABE: 41958, Nachtrag I

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen
7 J x 15 H2

Typ: EB16

Inhaber der ABE und Hersteller: ETA BETA S.p.A.
I-25014 Castenedolo/Italien

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder ge-
fertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe
erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden

Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem
Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Bezüglich der Rechtsmittelbelehrung wird auf den besonderen
Bescheid des Amtes zu diesem Nachtrag verwiesen.



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

- 2 -

Die Sonderräder 7 J x 15 H2, Typ EB16, der Ausführungen "A1", "A3", "B1", "B2" und "C" dürfen nur zur Verwendung mit den in den beiliegenden Anlagen genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Bayern e.V., München, vom 02.05.1991 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 29. Juli 1991

Im Auftrag
Hunkele

Beglaubigt:

(Stiller)

Regierungsobersekretär



Anlagen zum Verwendungsbereich:

- Anlage 1, Sonderrad-Ausführung "A1", Blatt 1 bis 8
- Anlage 3, Sonderrad-Ausführung "A3", Blatt 1 bis 6
- Anlage 4, Sonderrad-Ausführung "B1", Blatt 1 bis 4
- Anlage 5, Sonderrad-Ausführung "B2", Blatt 1 bis 4
- Anlage 6, Sonderrad-Ausführung "C", Blatt 1 bis 12

Anlage zur ABE:

1 Nachtragsgutachten

**Kraftfahrt-Bundesamt**

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

A n l a g e 6

=====

Radgröße: 7 J x 15 H2
 Typ: EB16
 Ausführung: "C"
 zul. Radlast: 515 kg
 Befestigungsteile: 4 Radschrauben
 Fahrzeughersteller: Bayerische Motoren Werke AG,
 München

Typ	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 3/1	BMW 315	9637/2	195/50 R 15-81	2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)48) 49)50)
	BMW 316	9637/3	1)68)36)	
	BMW 316 A	bis		
	BMW 318 i	einschl.	195/55 R 15-83	
	BMW 318 iA	Nachtrag	195/60 R 15-86	
	BMW 320 i	II	205/50 R 15-85	
	BMW 320 iA		205/55 R 15-87	
	BMW 323 i			
	BMW 323 iA		215/50 R 15-87	
	BMW 324 d		1)43)45)46)	
	BMW 324 dA			
	BMW 325 e		225/50 R 15-90	
	BMW 325 eA		1)43)45)47)	
	BMW 325 i	9637/2	195/50 R 15-82	
	BMW 325 iA	9637/3	1)36)52)	
		bis		
		einschl.	195/55 R 15-83	
	Nachtrag	195/60 R 15-86		
	II	205/50 R 15-85		
		205/55 R 15-87		
			215/50 R 15-87	
			1)43)45)46)	
			225/50 R 15-90	
			1)43)45)47)	



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

- 2 -

Anlage 6

=====

Typ	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 3/1	BMW 316	9637/3 nur Nachtrag III	195/55 R 15-83 73)	2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)
	BMW 316 A			
	BMW 316 i			
	BMW 316 iA			
	BMW 318 i			
	BMW 318 iA			
	BMW 320 i			
	BMW 320 iA			
	BMW 324 d			
	BMW 324 dA			
	BMW 324 td			
	BMW 324 tdA			
	BMW 325 e			
	BMW 325 eA			
	BMW 325 i			
	BMW 325 iA			
	BMW 316	9637/3 ab Nachtrag IV	195/55 R 15-83 73)	2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)
	BMW 316 A			
	BMW 316 i			
	BMW 316 iA			
BMW 318 i				
BMW 318 iA				
BMW 320 i				
BMW 320 iA				
BMW 324 d				
BMW 324 dA				
BMW 324 td				
BMW 324 tdA				
BMW 325 e				
BMW 325 eA				
BMW 325 i				
BMW 325 iA				
BMW 320 i (Kombi)		205/55 R 15 52)	205/55 R 15-87 215/50 R 15-87 1)43)45)46)	
BMW 320 iA (Kombi)		205/55 R 15-87		
BMW 324 td (Kombi)		215/50 R 15-87		
BMW 324 tdA (Kombi)		1)43)45)46)		
BMW 325 i (Kombi)				
BMW 325 iA (Kombi)				



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

- 3 -

A n l a g e 6

=====

Typ	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 3/1	316 i 318 i 318 is 320 i 324 d 324 td 325 i	9637/4	195/55 R 15-83 195/60 R 15-86	2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)
	318 i (Kombi) 320 i (Kombi) 324 td (Kombi) 325 i (Kombi)		205/50 R 15-85 1)36) 205/55 R 15 52) 205/55 R 15-87 215/50 R 15-87 1)43)45)46) 205/55 R 15 52) 205/55 R 15-87 215/50 R 15-88 1)43)45)46)	
BMW 3/R	BMW 320 i BMW 325 i 320 i 325 i 318 i	E147 E147/1	195/55 R 15-83 195/60 R 15-86 205/50 R 15-85 1)36) 205/55 R 15 52) 205/55 R 15-87 215/50 R 15-87 1)43)45)46)	



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

- 4 -

Anlage 6

=====

Typ	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
BMW 3/A	BMW 325 i BMW 325 iA	E027	205/55 R 15-87	1)2)3)4)5)6) 7)8)9)10)11)
	BMW 325 i (Stufenheck) BMW 325 i (Kombi)	E027/1	205/55 R 15 52)	

Fahrzeughersteller: Volkswagenwerk AG bzw. Volkswagen AG,
Wolfsburg

Typ	Motor- lei- stung in kW	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
17	37;38 40;44 51;55 63;55 82	Golf, Jetta Golf-Diesel Jetta-Diesel	9138 9138/1 9138/2	185/55 R 15-81 16)	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)29) 55)56)57)60)
		Golf-GLI Jetta-GLI Golf-GTI Jetta-GTI		195/50 R 15-81 205/50 R 15-85	
17 CK	37	Golf-Diesel Jetta-Diesel	A123		
155	37;40 44;51 55	Golf- Cabriolet	B042	185/55 R 15-81 16)	
		Golf- Cabriolet-GLI Golf- Cabriolet-GTI		195/50 R 15-81	
	49;53 55;66 70;82	Golf- Cabriolet	B042/1		
			B042/2		
53;55 66;70 72;82					
19 EL	40;44 51;59	Golf	F290	185/55 R 15-81 16)	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)55) 61)62)63)
				195/50 R 15-81 205/50 R 15-85 215/45 R 15 26)	



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

- 5 -

Anlage 6

=====

Typ	Motorleistung in kW	Verkaufsbezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
19 E	33;37 40;47 51;53 55;59 62;66 79;82	Golf, Jetta	D186 D186/1	185/55 R 15-81 16) 185/55 R 15 16)	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)55) 61)62)63)
	95;102	Golf, Jetta (16-Ventiler)		195/50 R 15-81 205/50 R 15-85	
	37;40 44;51 53;55 59;62 66;79 82;95 102	Golf, Jetta	D186/2'	215/45 R 15 26)	
19 E-299	66;72	Golf Golf syncro Jetta Jetta syncro	E083	185/55 R 15-81 16) 195/50 R 15-81 205/50 R 15-85 215/45 R 15 26)	
		Golf syncro (Country)	E083 ab Nach- trag VII	195/60 R 15-87 205/60 R 15-89 1)69)	2)3)4)5)6)7)8) 9)10)11)
53	37;44 51;55 63	Scirocco	9033 9033/1	185/55 R 15-81 16) 195/50 R 15-81 205/50 R 15-85	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)29) 55)56)57)58) 59)
	81	Scirocco GLI Scirocco GTI			
53 B	40;44 51;55 63	Scirocco	C116		1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)55) 56)57)58)59)
	66;81 82	Scirocco GLI Scirocco GTI			
	102	Scirocco (16-Ventiler)			1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)58)
	40;53 55;66 70;82	Scirocco	C116/1		1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)55) 56)57)58)59)
	95;102	Scirocco (16-Ventiler)			1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)58)
	53;55 66;70 82	Scirocco	C116/2		1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)55) 56)57)58)59)
	95;102	Scirocco (16-Ventiler)			1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)58)



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

- 6 -

Anlage 6

=====

Typ	Motorleistung in kW	Verkaufsbezeichnung	Fahrzeug ABE Nr.	Bereifung ggf. Auflagen bzw. Hinweise	Auflagen bzw. Hinweise
32 B	40;44 51;55 63;66 82;85	Passat Passat-Diesel Passat-Variant Passat-Variant-Diesel Santana Santana-Diesel	B870	195/55 R 15-85 205/50 R 15-85	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)55) 64)
	40;44 51;53 55;59 64;66 81;82 85;100	Passat Santana Passat-Variant	B870/1		
32 B-299	64;66 81;85 88;100	Passat Tetra Passat syncro Passat-Variant-Tetra Passat-Variant-syncro	D522		
35 I	50;55 53;66 82;79 59;100 85	Passat	E657	195/55 R 15-83 205/50 R 15-85	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)11)39) 65)
		Passat Variant		205/55 R 15-87 36) 195/55 R 15-83 66) 195/55 R 15-85 205/50 R 15-85 67) 205/55 R 15-87 1)36)39)65) 215/50 R 15-87 1)39)55)65)67)	2)3)4)5)6)7)8) 9)10)11)



Kraftfahrt-Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 41958, Nachtrag I

- 7 -

A n l a g e 6

=====

Auflagen bzw. Hinweise:

- 1) Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 2) Wird eine in dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in der Betriebserlaubnis des Fahrzeugs genehmigt ist, ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk, sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen.
Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen und gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z.B. Alligator-Nr. 2024 R 8 bzw. 3004 A), zulässig.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind.

124/19-4/88-